Ն.5391

1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 19 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՋԻԼՀԻՃԱՅԻ 5 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՇՐՆՃԻՐ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՍԻՆ ՕԼԸՆՄԲԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերյէ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

1ինեմ, 2ինեմ վէ 3ինեմ տակիֆէ ղշ.	5
Կէնեմ տակիֆէ տաթբրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպուլտա Գազէթէ Ալի ճատաէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տբր։ Քեազիֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն տակիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյատ տաթիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսանըն Գրէսթ չէհրի պահրիյէ գօմանտանը՝ Բուսիանըն Գրօնլիթտա չէհրի պահրիյէ գօմանտանընտան պիր Թելէկրաֆ ախզ էթմիշ օլմաղլա, պունտա ամիրալ Բուսթանըն վէֆաթընտան սօնրա Բուս էֆբրատը պահրիյէսի թարաֆընտան պէյանը թատարիյէթ օլունմըշ իսի, զիրա մուշարէյէյ Ֆրանսզ ամիրալը՝ Բուսիատա պիր չօգ խաթերաթը միսթահսէնէ թէրք էթմիշ տիր։

Ասթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսատա Ժօզէֆ՝ ուզուն միւտատէթ գալմագ իւզրէ էվվելքի կիւն Բէյթայա միւլասէլէթ էթմիշ տիր։

Մագսսնա վէլիհիսարընը պրագտրը զեվճէսի բրէնսէս Լուիզ՝ պիրլիքտէ ֆիրար էթմիկի աշբգը Ֆրանսզ Մ. Ժիրոնտ՝ քէնտիսինի տրթրդ գապալ էթմէյէկէկինի եազմըշ տբր։

Ֆրանսատա տէհշէթլի պիր պօրա վէ ֆուրթունա հիւքմֆէրմա օլուպ, չօգ պէօյիւք խասարաթ վագը օլմուշ, վէ Մանշ տէնիզինտէ աէ բէք չօգ գազալար զուհուր էթմիշ տիր։

Միւճթէմէտի Ամէրիգանըն Բիթսպուրկ շէհրինտէն շէքիլէն պիր Թելէկրաֆա կէօրէ, Թէքմիլ զարպի Բէնսիլվանիա էյալէթինտէ սու Թուղեանլարը վուգուզ պուլուպ, բէք պէօյիւք խասարաթ հուսուլէ կէմիշ տիր։ Եալի ալթը ֆապրիգա՝ իշլէրինի Թաթիլ էթմիշէր տիր։ 38 պէնի միւթեճավուզ ամէլէ իշսիզ գալմըշլար տբր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շամ վէ ճիվարընտա զուհուր իտուպ, 17 կիւնտէն պէրու միւսապ էօրիւմէյէն խասթալընը Թեագիգ, վէ եվվելտէն միւսապ օլանլարը Թեատալի էթմէք իւզրէ Հայատր Բաշա խասթախանէսի Թապիպի միրալայ Ֆրրդգճեան իզզ. Յովհաննէս պէյին մուվագգաթէն պէյնիճի օրտուի Հիւմայունա կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տբր։

—Ցերսատէթ Ալէքսանիա սէֆիրի նամիգամ պուլընտընընտան, եվվելքի կիւն եալէնտէն սօնրա, Թարաֆը հաղրէթը Բահրիհահիտէն Թէյրիֆատը ումումիյէ նաղբը աթուճ. իպրահիմ պէյ հաղրէթլէրի սէֆարէթխանէյէ կէօնտէրիլէրէք, սէֆիրին խաթրը սօրուլմըշ տբր։ Սէֆիրը միւշրէլիմ էյլէյէմիշ իսէ տէ՝ հէնուզ ախտրը չզամամագտա տբր։

—Գուրպան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ հապսխանէտէ մէվգուֆ օլուպ ճէզալարընը 3տէ 2 գրսմընը իքմալ էթմիշ օլան էշխասընը սերպէթ պրագըմալարը խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ սուտուր էթմէքլէ, մերգում էշխասընը խսմիրէրինի հավի պիր գրթա տէֆթէր՝Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինէ թագտիմ օլնմըշ տբր։

—Պաղատատ խաթթընը իլգ գրսմը օլմագ իւզրէ Գօնեա իլէ Գօնեա Էրէյլիսի արասընտագի 200 քիլոմէթրօլըգ պիրինճի գրսմընը ինշասընա իրատէ Սէնիյէ շէրէֆսուտուր գուրրումըշ տբր։

Էնգարէ վէ Գօնեայա գատար թէմտատ օլունան շըմէնտրքէր իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան միւնասիպ մրգատ թէէմինաթ ագէսի էթա իսիմէքտէ օլտուղը մալիմ օլուպ, գումբանեասը իշպու խաթթընը պիթիւն կիւզէրլէնէճընա թէատիւֆ իտէն եօլարը միւհթաճը թամիր օլանլարընը թամիրի վէ եէնիտէն եարըլմասը լազմ կելէնլէրինին տէ ինչասը զրմընտա, զիքր օլունան թէէմինաթ ագէչէսինտէն պիր գրսմընը թերք էթմէկի տէրէօհատ էյլէմիշ, վէ քէյֆիյէթի մէրճիի մախսուսընա արզ էթմիշ տիր։

—Անատօլու շըմէնտրֆէր գումբանեասը միւտիրի Մ. Զանտէր վէ մուավինի Մ. Հիւկնէն տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էթմիշլէր տիր։

Ռէզա Տէօյզէ Պանգ միւտիրի Մ. Վէնէր տախի տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Տախիլիյէ նազրը վէ Շուրաի Տէվլէթ բէհսի տէվլ. Մէմուուշ վէ Սահտ բաշալար հազարաթը յլա միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու սագագարընը բէք Թօզ օլմասընտան տօլայը Շէհր էմինի աէվլ. Բրսան բաշա հաղրէթլերի՝ սագագարընը սուլաթսրբրլմասը իչիւն Թէրգօս գումբասընա լազմ կելէն էմրլերի վերմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ Թիճարէթ ալէմինտէ խալի միւտտէթ պուլընան ռիսթպէի ուլէա ռիճալընտան Թէրնօ պէյ՝ կէօրտիւկի լիւզումը սըհհիյէ պինտէն զեվճէսի իլէ պիրլիքտէ գրբը կէչիրմէք իւզրէ Դահիրէյէ կէթմիշ օլուպ, օրատա եվվելքի կիւն վէֆաթ էթմիշ տիր։

Միւթէվէֆա 75 եաշընտա օլուպ, Թահսիլը էվվելիսինի կէօրտիւքտէն վէ պիր միւատէթ Ալէմանիա օրտուսընտա պուլընտրգտան սօնրա 1856տա Տէրսատտէթ կելէրէք, մուամէլաթը Թիւճճարիյէ իլէ մէշղուլ օլմաղա պաշլամըշ, վէ 1863տէ Խրտիվիյէ վաբոր գումբանեասը վէքիլը ումուրը օլուպ, Մըսրը ազիմէթ էթմիշ, վէ 1870 սէնէսինէ գատար աճէնթելիկի պիլիյֆա 1871տէ գումբանեասընն Իսքէնտէրիյէ միւտիրը ումումիլիկինէ Թային խրիմիշ իսի։ Մումտիլէյհ 1881տէ Թէրգօս սուլը իմթիյազը քէնտինէ իհսան պույրուլընտան, Սու գումբանեասընը Թէշքիլ օլունտրը վագրթ միւտիրլիկինի քէնտի տէրէճահատ էյլէմիշ տիր։

1892 Թարիխինտէ Թէէսիս վէ Թէշքիլինէ մուվաֆֆագ օլտուղը Օսմանլը սիկուրթա շիրքէթինին մէճլիսը խարէսի ըիյասէթինի իյֆա էթմիշ տիր։

—Բաբա հաղրէթլերինին մագամընա կէչարիկինին 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ տուն Սէնթ-Լսբրի քիլիսէսինտէ պիր այինը ռուհանի իճրա օլունըպ, իշպու այինտէ Ֆրանսա սէֆիրիյլէ, Սբանիա վէ Պէլճիգա սէֆիրլերի, Գաթոլիք Քիլիսէսինէ մէնսուպ ռուհանի ըէիսլէր վէ էզճիմէ էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթպ. էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերի ըէֆգագաթընտա հիւրմ. Թէրզեան վէ Իսրայէլեան Եպիսկ.լար պուլընտրը հալտէ վէ միւէսսէսաթը խայրիյէ ըէիսլերի, էճնէպի միւթէպէրանը վէ սատտ. Թուսթէն, բաշա քիմեակերի հաղրէթը Շէհրիյարի սատտ. Մանոկ պէյ հաղրէթլերի վէ զեվճէթ սահրէ հաղը պուլընմըշլար տբր։ Այինը ռուհանիէն սօնրա Թէպրիքեաթ վուգու պուլմուշ տբր։

—Խարբութ Բուս գօնսօլոսը՝ Թիւրքիատա մէարիֆին Թերգգըյաթընա տաիր մուֆասսալ պիր բարբրթօ Թանզիմ էթմիշ տիր։ Մէգքիր բարբրթօյա կէօրէ, Թիւրքիատա 36230 մէքթէպ մէվճուտ օլուպ, պունլարա 1,331,140 Թալէպէ տէվամ էթմէքտէ տիր։ Պունտան էվվել սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպլիճէ, եմրը Թանսիլ՝ գըզլարատա 6տան 10 եաշընա վէ երքէքլերտէ 6տան 11 եաշընա գատար մէճպուրի տիր։

Իպթիտաի մէքթէպլերտէ լիսանը Օսմանիտէն մատատա, Գուրանը Շէրիֆ, ելմը ախլէագ, հիսապ, Թարիխ ումումի վէ ճօղրաֆիա կիպի ֆիւնուն Թասլիմ իտիլմէքտէ վէ գըզ մէքթէպլերինտէ տախի մուխթէլիֆ էլ հիւնէրլէրի Թահսիլ էթմէրիլմէքտէ տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ գարարլարընտա Իւսկիւտարատա Ունճուլար սօգաղընտա նուֆուս գալէմի քէթէպէսինտէն Ալի պէյին միւԹէսարրըֆ պուլընտրը ախչամ խանէտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, հէր նէ գատար աթէշին էթրաֆա սբրայէթ էթմէմէսինէ չալըշըլմըշ իսէ տէ, խանէլէրին եէքտիկէրինէ պիԹէշիք պուլընտրընտան, աթէշին չզգտրը խանէտէն մատատա 2 խանէ տախի խարապ օլուուղը հալտէ պասարբրլմըշ տբր։

Հարիգ զուհուր իտէն խանէ սիկուրթասը իմիշ։ Հարիգին սեպեպը զուհուրի մաթպախ պաճասընտաքի գուրումարտան իլէրի կելմիշ տիր։

—Եինէ տիւն կէճէ Դատրքէօյտէ Մոտատա պիր քեարկիր էվտէն եանկըն զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէքիր էվ եանմըշ տբր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի Պաղչէ-Դարուսընտա սարրաֆ Կարապետ աղանըն 350 լիրա գրյմէթինէ նագտ վէ էշեասը խրբսրպղար Թարաֆընտան աշբրբլտրը եազբմըշ տբր։ Սթանպոլ Թարաֆընտա պուլընան Թիճճար վէ սարրաֆլար՝ Օսմանը Պանգասը տախիլինտէ քիրալանմագտա օլան գացալարատա ագչէ վէ էվրագը նագտիյէլերինի հրֆզ էյլէտիքլերի Թագտիրտէ, պու կիպի Թէհլիքէ վէ զայիաթա գարշը Թահթը Թէէմինէ ալմըշ օլաճագլար տբր։ Պանգա իտարէսի պու կիպի միւրաճաաթլարա գարշը մաթլուպ օլան Թէսհիլաթը իպլաղ իտէճէք տիր։

—Մալթէբ խասթախանէսի Թապիպլերինտէն գօլաղասը Մուսթաֆա ձէմիլ պէյ պա իրատէի Սէնիյէ միւԹէվէֆա Կոմիտաս պէյին եէրինէ Զապթիյէ նէզարէթի աթբպպա տարիրէսի ազալընընա Թային օլընմըշ տբր։

—Տիւն ագշամ սաաթ 11 բատտէլերինտէ Բըսթըմ գումբանեասընն պիր բըմօրքէօրի՝ բըսթըմտաքի պիր վաբօրը չէքմէք իւզրէ Թամմ մէգքիր վաբօրա կէմէք իչիւն եօլ վերտիկի սբրատա քէօբրիւտէն Պօղազ Իչինէ հարքէթ իտէն 38 նումէրօյը Շերքէթ վաբօրը ֆիրէ գարշըլմըշ, վէ պու էսնատտ հէր իքիսի տախի եօլարընը քէմիչլեր իսէ՝ տէ, ֆէրքինէ գաբրէ իտէրէք, ինչասը զրմընտա, աթէշին չզգտրը խանէտէն մատատա 2 խանէ տախի բ

ԷԳՕՆՕՄԻ ԳԱՒՏԷԼԷՐԻ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասրնէն էգօնօմի մուհարրիրինին Աւսթրիա Թիճարէթ նազրրլյա վուգու պուլան միլագաթրնան սօնրա եազմըշ օլտուղը միւհիմմ պիր պէնտ՝ պէրվէճէը աթի ամնէն նազլ էյլէրիզ.

Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիյէ նազրրը գօնթ Կոլուխովսքինին 1897 սէնէսի հոկտ.ին 20սինտէ Տէլէկասիօն մէճլիսինէ (հէյէթը մէպուսէլէր) իյրատ էյլէմիշ օլարդը նութգտա աթիէ քի միհիմմ ֆրգրալար պուլունրյոր իսի.

«20նճի սորը՝ էգօնօմի բոլիթիգ սահէսինէ քի մէվճուտիյէթինի թէէմին խուսուսրնտա էվրօբա իչին պիր գավկա սորը օլահագ տրը։ Էվրօբա գավմարը՝ գուվվէթ հայաթիյէլերինին միսթէնէտ պուլրնարդը տավալ վէ չէրաթը էգօնօմիգրյէնին միւտաֆէսսրը թէէմին իչին եէքաիկէրիյլէ իթթիհատ իթմէլի տիրլեր։»

Պէօյէ պիր իթթիհատրն հուսուլինէ գուհուրի մէյհուզ պուլրնան պիրիճիմէ միւշքիլաթը՝ գօնթ Կոլուխովսքի գատար թային իսէճէքլեր բէք աղ օլտուղրնան, միւշարէլէյհին պու սէօզլերի օվգաթ պէօսիւք պիր հայրէթէ թէլագդը իտիլմիշ վէ միճաատլաթը ֆէվգէլատէյի մուճիպ օլմուշ իսի։ Հէր քէս պունը Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին իլէրուէ թութաճաղը պիր մէսէլէքին բրօկրամը տիյէ ֆարդ ու թէլագդը էյլէմիշ իսի։ Թամ 3 կիւն սօնրա իսի քի՝ գօնթ Կոլուխովսքինին աքսը սէտասը (արձագանգ) Լօնդրատան վարիտ օլույոր իսի։

Ինկիլթէրա Թիճարէթ նազրրը Մ. Ռիչի՝ Ինկիլթէրանրն ալէմը Թիճարէթ վէ սէնայիէքի մէվզրրնը թային մագսէտիյէ իյրատը միւթալէաթլա գօնթ Կոլուխովսքինին էֆքարրնը թէֆսիր իթմիշ իսի. վէ «Ալէմանիանրն ըէգապէթինէտէն նէ գատար չօգ խէվֆ ու էնտիշէ իսէճէք օլսագ պիրէ, Ամերիգա չրմալ հիւքիւմէթլերինին ըէգապէթի օն տէֆա տահա թէհլիքէլի տիր» տէմիշ իսի։

Գօնթ Կոլուխովսքինին Տէլէկասիօն մէճլիսինէքի պէյանաթրնտան պէրու թախմինէն պէշ սէնէ կէչտի։ Պու պէշ սէնէ զարֆրնտա Ամերիգաի Շըմալի հիւքիւմէթլերի՝ կերէք սէնայի վէ կերէք պիլճիմէ ուսմուրը էգօնօմիգրյէտէ օ տէրէճէ ֆէվգէլատէ թէրագդրյաթ իպրազ էյլէտիրէր քի, պու թէրագդրյաթ՝ գօնթ Կոլուխովսքինին պէյանաթրնին նէ տէրէճէ տօզրու օլտուղրնը իսպաթ իթտի։

Պունտան օն սէնէ էվվէլինէ գատար Ինկիլթէրանրն մատուրնտա գալան Ամերիգանրն տէմիր վէ չէլիք մէնապիի՝ պու կիւն Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիանրն մաֆէվգինէտ պուլրնրյոր, նէթէքիմ պունտան իքի սէնէ էվվէլ Ամերիգաի Շըմալի հիւքիւմէթլերինին ըէսմի սթաթիսթիգ տարիրէսինին նէշրիյաթը՝ ֆիքրիմիզի բարլագ պիր սուրէթտէ թէէյիտէ մէտար տրը։ Ամերիգա սթաթիսթիգ տարիրէսի՝ պիր կիւն կէլէճէք տիր քի, Թիճարէթ վէ սէնայինին հեր քէօշէսինտէ տէմիր վէ չէլիք ֆիյաթը՝ Ամերիգա բիացասը իլէ թային օլունճագ տրը. Ամերիգանրն՝ էճնէպի բիացալարրնտա հաքիմ օլմասը իչին նավլարրն թէնզիլի քիֆայէթ իտէր. պու տա եազրն զէմանտա հուսուլբէդիյը օլաճագտրը։

Գարնաճի տէ «էն ուճուզ չէլիք» տիմէք՝ էն ուճուզ սէֆաին վէ էն ուճուզ մաքինալար վէ սարը պու կիպէ եսասրնը չէլիք թէշքիլ իտէն պիր տիւրլիւ մասնուաթ տիմէք տիր։

Պէյանաթը մէգքիւրէ հերնէ գատար միւպալաղատան վէ պիր նէվ խստպենլիքտէն արի տէյիլ իսէ տէ, պունլար Ամերիգատա հիւքմֆէրմա օլան էֆքեար վէ հրսսիյաթա թէրճէման օլապիլիր. Ամերիգալրարդն էֆքեարրնա թէմամրյլա ակեահ օլմագ իչին խարիճիյէ նազրրը գօնթ Կոլուխովսքինին չու սէօզինինազարը տիգգաթա ալմագ քիֆայէթ իտէր,

«Իչթէ չու սօն սէնէլէրտէ պիր էհէմմիյէթը մախսուսէ ախզ իթմիշ օլան Ամերիգա թէհլիքէսի մէսէլէսի՝ էվրօբա ագվամը արասրնտաքի միւնասէպաթը էգօնօմիգիյէյէ էէնի պիր էսաս իթա օլունճաղը չու արրատտա տահա զիյատէ պիր էհէմմիյէթ ալմըշ տրը. պունը պիր գաչ հաֆթա էվվէլ Աւսթրիա Թիճարէթ նազրրը Պարօն Դալ իլէ վուգու պուլան միւլագաթրմտա, սէօզ Ամերիգանրն ալէմը Թիճարէթ վէ սէնայիտէքի մէվզրրնա ինթիգալ իսինճէ, Ամերիգանրն էվրօբա իչին պէօյիւք պիր թէհլիքէ օլտուղրնը վէ պու թէհլիքէնին պէրթարաֆ իտիլէպիլմէսի իչին էօթէտէն պէրու տէրմիյան օլունան ֆիքրի թասվիպ էյլէմէքտէ օլտուղրմը, եանի էվրօբա հիւքիւմէթլերի արասրնտա վէ եախստ հիչ օլմազտա իլք էօնճէ վասաթի գարա հիւքիւմէթլերի արասրնտա պիր իթթիհատ բուսում եարմագ լազըմ կէլէճէկինէ իթիրաֆ էյլեմիմ.»

«Նազրրը միւշարէլէյհ քէմալը տիգգաթ վէ նէզասքէթլէ պէնի տինլէտիքտէն սօնրա ճիտտի պիր թավր ախզ իտերէք, չու սուրէթլէ պէյանը միւթալէաթ էյլէմիշ տիր.

«Ամերիգատա ումուրը թիւճարիյէ վէ սէնայիյէնին ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէրագդը էյլէմիշ օլտուղը վէ պու պապտէ էվրօբատա պիր ֆիքքր իտինմէք միւմքէնի պուլրնտրը ինքեար օլունմազ. Ամերիգանրն կիւնտէն կիւնէ ազալան մէսարիֆը խթիհսալիյէ իլէ մէսարիֆը նագլիյէսի էօյլէ պիր տէրճէյէ վարմըշ քի, եագընտա ալէմը թիճարէթտէ Ամերիգայա գարշը էվրօբա տէվլէթլերինին իճրատ ըէգապէթ էյլէմէլերի միւմքինսիզ օլաճագ տրը։ Շու սօն 20 սէնէ զարնէ էվվէլ Ամերիգաի Շըմալի հիւքիւմէթլերինին ըէսմի սթաթիսթիգ տարիրէսինին նէշրիյաթը՝ ֆիքրիմիզի բարլագ պիր սուրէթտէ թէէյիտէ մէտար տրը։ Ամերիգա սթաթիսթիգ տարիրէսի՝ պիր կիւն կէլէճէք տիր քի, Թիճարէթ վէ սէնայինին հեր քէօշէսինտէ տէմիր վէ չէլիք ֆիյաթը՝ Ամերիգա բիացասը իլէ թային օլունճագ տրը. Ամերիգանրն՝ էճնէպի բիացալարրնտա հաքիմ օլմասը իչին նավլարրն թէնզիլի քիֆայէթ իտէր. պու տա եազրն զէմանտա հուսուլբէդիյը օլաճագտրը։

Գարնաճի տէ «էն ուճուզ չէլիք» տիմէք՝ էն ուճուզ սէֆաին վէ էն ուճուզ մաքինալար վէ սարը պու կիպէ եսասրնը չէլիք թէշքիլ իտէն պիր տիւրլիւ մասնուաթ տիմէք տիր։

Պէյանաթը մէգքիւրէ հերնէ գատար միւպալաղատան վէ պիր նէվ խստպենլիքտէն արի տէյիլ իսէ տէ, պունլար Ամերիգատա հիւքմֆէրմա օլան էֆքեար վէ հրսսիյաթա թէրճէման օլապիլիր. Ամերիգալրարդն էֆքեարրնա թէմամրյլա ակեահ օլմագ իչին խարիճիյէ նազրրը գօնթ Կոլուխովսքինին չու սէօզինինազարը տիգգաթա ալմագ քիֆայէթ իտէր,

«Իչթէ չու սօն սէնէլէրտէ պիր էհէմմիյէթը մախսուսէ ախզ իթմիշ օլան Ամերիգա թէհլիքէսի մէսէլէսի՝ էվրօբա ագվամը արասրնտաքի միւնասէպաթը էգօնօմիգիյէյէ էէնի պիր էսաս իթա օլունճաղը չու արրատտա տահա զիյատէ պիր էհէմմիյէթ ալմըշ տրը. պունը պիր գաչ հաֆթա էվվէլ Աւսթրիա Թիճարէթ նազրրը Պարօն Դալ իլէ վուգու պուլան միւլագաթրմտա, սէօզ Ամերիգանրն ալէմը Թիճարէթ վէ սէնայիտէքի մէվզրրնա ինթիգալ իսինճէ, Ամերիգանրն էվրօբա իչին պէօյիւք պիր թէհլիքէ օլտուղրնը վէ պու թէհլիքէնին պէրթարաֆ իտիլէպիլմէսի իչին էօթէտէն պէրու տէրմիյան օլունան ֆիքրի թասվիպ էյլէմէքտէ օլտուղրմը, եանի էվրօբա հիւքիւմէթլերի արասրնտա վէ եախստ հիչ օլմազտա իլք էօնճէ վասաթի գարա հիւքիւմէթլերի արասրնտա պիր իթթիհատ բուսում եարմագ լազըմ կէլէճէկինէ իթիրաֆ էյլեմիմ.»

«Ամերիգալրար տիկէր պիր գավմա պախշ էյլէմիշ օլտրգլարը իմթիյազ մուգապիլինտէ իմթիյազ ախզ էյլէմէտիքճէ, ագվամը ստիրէյէ պախշը սիւսատտաթ իթմէյօրլար։ Նէթէքիմ մուգատտէմա Ամերիգա իլէ Ֆրանսա արասրնտա ագտ օլունան ահանամէնին տէֆքեամնը ագվամը ստիրէյէ թաթպիդ Ամերիգա հիչ պիր վագրթ մուվաֆագաթ կէօսթերմէմիշ տիր. ֆագատ պունա գարշը էվրօբատա պիր ֆիքքր իտինմէք միւմքէնի պուլրնտրը ինքեար օլունմազ. Ամերիգանրն կիւնտէն կիւնէ ազալան մէսարիֆը խթիհսալիյէ իլէ մէսարիֆը նագլիյէսի էօյլէ պիր տէրճէյէ վարմըշ քի, եագընտա ալէմը թիճարէթտէ Ամերիգայա գարշը էվրօբա տէվլէթլերինին իճրատ ըէգապէթ էյլէմէլերի միւմքինսիզ օլաճագ տրը։ Շու սօն 20 սէնէ զարֆրնտա Ամերիգատա վազ իտիլէն սէրմայէլէր ֆէվգէլատէ նազարը տիգգաթա ալընը վէ պիր խայլի արազիի վասիյէնին հէնուզ զէր իտիլմէմիշ պիր հալտէ պուլրնարդը տիւշինիւիր իսէ՝ Ամերիգատա հեր շէյին՝ Ամերիգա ըէգապէթինի թագվիյէյ խատիմ օլտուղը թէսիմ իտիլիյօր, էօյլէ պիր սուրէթտէ քի՝ Ամերիգա Թիճարէթինին ալէմը սէնախյէտ ախզ էյլէյէճէկի մէվզ՝ էվրօբա մասնուաթրնը պէօյիւք պիր թէհլիքէյէ իլգա էյլէյէճէք տիր։ Ամերիգա սէնատ քեարլարը՝ էվրօբա սէնատ քեարլարրնտան տահա ուճուզ պիր սուրէթտէ չալըշմագ մազհարիյէթինէ նահլ տիրլեր։

«Ամերիգատան իտխալ իտիլմէքտէ օլան մաքինալարրն մըգատարը հեր կիւն արթմագտա տրը. հաթթա Ամերիգատան պուղտայ պիլէ իտխալ իթմէյէ պաչատրգ. ֆագատ պունա գարշը էվրօբա տէվլէթլերի վէ եախստ հիչ օլմազտա վատաթի գարա հիւքիւմէթլերի արասրնտա պիր իթթիհատ բուսում հուսուլինի թէէմին գապլի օլուպ օլմայաճաղրնա տարր տերհալ պիր ճէվապ վերմէքտէն ահանամէ։

«Իքի վէ եախստ տահա զիյատէ հիւքիւմէթ արասրնտա հեր հանկը չէքլտէ օլուրսա օլսուն, մահտուտ վէ մուայյէն պիր իթթիհատ բուսում թէշքիլինէ չալըշմագ ապէս տիր։ Մէսէլա՝ իքի հիւքիւմէթ՝ մէվճուտ օլան թարիֆալար խարիճինտէ պիր թագրմ իմթիյազաթը էէքտիկէրինէ պախշ իտէճէք օլուրլարսա, վէ պու իմթիյազաթտան պիր իչինճի մէմլէքէթի մահրում թութմագ իսթէրլեր իսէ, օ զէման «էն զիյատէ մազհարը միւսատտէ օլմագ գախտէսի» ֆէնա հալտէ իկալ իտիլմիշ օլաճագ տրը քի, պու հալ՝ ահվալը հաղրրէի էգօնօմիգիյէյի ալթիսթ իտէպիլիր։

«Իհթիմալ քի պու ֆիքր ու էնտիշէյէ իթիրազ իտիլմէք իսթէնիլէճէք, վէ Ամերիգալրարդն էն զիյատէ մազհարը միւսատտէ օլմագ գախտէսինէ չիտտիրլէ մուարզ պուլրնտրգլարը՝ մագամը իթիրազտա տէրմիյան օլրնաճագ տրը։

«Ամերիգալրար տիկէր պիր գավմա պախշ էյլէմիշ օլտրգլարը իմթիյազ մուգապիլինտէ իմթիյազ ախզ էյլէմէտիքճէ, ագվամը ստիրէյէ պախշը սիւսատտաթ իթմէյօրլար։ Նէթէքիմ մուգատտէմա Ամերիգա իլէ Ֆրանսա արասրնտա ագտ օլունան ահանամէնին տէֆքեամնը ագվամը ստիրէյէ թաթպիդ Ամերիգա հիչ պիր վագրթ մուվաֆագաթ կէօսթերմէմիշ տիր. ֆագատ պունա գարշը էվրօբատա պիր ֆիքքր իտինմէք միւմքէնի պուլրնտրը ինքեար օլունմազ. Ամերիգանրն կիւնտէն կիւնէ ազալան մէսարիֆը խթիհսալիյէ իլէ մէսարիֆը նագլիյէսի էօյլէ պիր տէրճէյէ վարմըշ քի, եագընտա ալէմը թիճարէթտէ Ամերիգայա գարշը էվրօբա տէվլէթլերինին իճրատ ըէգապէթ էյլէմէլերի միւմքինսիզ օլաճագ տրը։ Շու սօն 20 սէնէ զարֆրնտա Ամերիգատա վազ իտիլէն սէրմայէլէր ֆէվգէլատէ նազարը տիգգաթա ալընը վէ պիր խայլի արազիի վասիյէնին հէնուզ զէր իտիլմէմիշ պիր հալտէ պուլրնարդը տիւշինիւիր իսէ՝ Ամերիգատա հեր շէյին՝ Ամերիգա ըէգապէթինի թագվիյէյ խատիմ օլտուղը թէսիմ իտիլիյօր, էօյլէ պիր սուրէթտէ քի՝ Ամերիգա Թիճարէթինին ալէմը սէնախյէտ ախզ էյլէյէճէկի մէվզ՝ էվրօբա մասնուաթրնը պէօյիւք պիր թէհլիքէյէ իլգա էյլէյէճէք տիր։ Ամերիգա սէնատ քեարլարը՝ էվրօբա սէնատ քեարլարրնտան տահա ուճուզ պիր սուրէթտէ չալըշմագ մազհարիյէթինէ նահլ տիրլեր

նեսի՝ Սարօֆ մանասթիրընտան օ-լուպ 1833 սէնէսինաէ վէֆաթ իթ-միշ օլան բահիպ Սէրաֆէնի՝ պու քէրբէ ազիզեր սբրարընա կէչիրմիշ տիր։ Բահիպը մումիպիյէ՝ 1892 սէնէսինաէ միւթէշէքքիւլ պիր գո-միսիոնը մախսուսը բարբրթօսը ան-քեամընճա 94 միւճիզաթ իճրա իթ-միշ տիր։

Ռէսմի «Մէսաժէ» կազէթասընդն իլանընա նազարէն, պու ազիզ Սէ-րաֆէնին մասունքը՝ 1903 յուլիս 19ա (օգոստ. 1տէ) ալայ իլէ Սա-րօֆ մանասթիրընա իհտա ու նազլ օլունճագ տըր։

Բօմատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Օն Իւլիանճի Լէոն Բաքանդն ինթիխապընա միւսաարֆ 25 սէնէ-լիք Ռոբելեանը միւնասէպէթլէ ալաղ իտէճէկի էն միւթէնա հէտի-յելերտէն պիրի տէ 1725 սէնէսի թարիխլի վէ մաքինասը զայէթ հիւ-նէրլի անթիգա պիր չալար սաաթ տըր։

Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլասը թա-րաֆքնատան ախիրէն իւչ միւնհալ բիսգօրսլըգլարա թային օլունան իւչ բահիպ՝ Բաքայա մահրէմանէ պիր մէքթուպ եազարագ, էվվելճէ վա-տիկանդն ըիզա վէ մուվաֆագաթը թահսիլ իտիլմէմիշ օլան պու մէմու-բիյէթի ասլա գապուլ իթմէյէճէք-լերինի միւշարեթլէյհէ պիլտիրմիշէր տիր։

Ակէմանիանդն Բէթէրսպուրկտա ու-զուն միւատէթ սէֆիրի պուլընմըշ օլան ժէնէրալ տը Վէրտէր պու քէր-բէ սէքսէն եազընա գատէմինհատ օրմուշ օլաուզընատան, իմբէրաթօր ի-քինճի կէյսէմ՝ միւշարեթլէյհ ժէնէ-բալը զեյարեթ իթմիշ վէ Հօհենձօ-լերն նէյանընդն կէրատանլըզընը միւ-շարեթլէյհէ թէպլիմ էյլէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէլանիք վիլայէթի Թէլեկրաֆ վէ բօսթա միւֆէթթիշլիկինէ՝ Եէմէն վիլա-յէթի միւֆէթթիշի իզզ. Սուպհի պէյ, վէ Եէմէն վիլայէթի Թէլեկրաֆ վէ բօսթա միւֆէթթիշլիկինէ՝ Հիւսէյնա միւսիրի Հըֆիզի, վէ Վան վիլայէթի Թէլեկրաֆ վէ բօսթա միւֆէթթիշլիկի-նէ՝ Առանա վիլայէթի Թէլեկրաֆ վէ բօսթա միւսիրի Ռիւշտի էֆ.էնտի Թային պուրբլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Սէր ֆէթահպի հազրէթը Շէհրիյարի սթուֆ. Հասպէ էֆ. հազրէթլէրինդն Թօրսու իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ Թէպիլէն, վէ Մապէնը Հիւմայունը Միւլիւքա-նէ քանթիպլէրինդն սաաա. Էմին պէ-կին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ Զինէբ ֆիթպէէն Շէֆգաթ Նիշանը Հիւ-մայունը իհտան պուրբլմըշ տըր։

ՄԻՏԱԼԵԱ.

Նուրթի Տէվլէթ ազասընդան սթուֆ. Շեկիֆ Հիւսէյնի պէյ հազրէթլէրինէ ալ-թուն Լիյազաթ, վէ Զբրաաթ իքինճի

չիւպէսի միւֆէթթիշի Սուրէնեան Վա-հան պէյ իլէ Զբրաաթ միւֆէթթիշլէ-րինդն Մ. Հէրման վէ Տէրսատաէթ կէօմրիւքլէրի մուայէնէ մէմուրը Յակոբ Պօղոսեան վէ Իզմիր վէ Ատաբազարը մուայէնէ մէմուրլարը Յովսէփ վէ Բա-նայի, վէնդարահարաա Պօլվատին մու-այէնէ մէմուրը Արթին, վէ Պէյրութ վէ Քիւլիւք Զէքմէճէ վէ Սամսօն մուայէ-նէ մէմուրլարը Արշակ վէ Սմբատ վէ Յովսէփ Թէրիա, վէ Էրթօղրուլ սանճաա-ղը մուհասէպէ մարաֆ քեսթիպի Տիգ-րան էֆ.էնտի վէ Էրզրումտան Աէմմեան Համբարձում աղայա պիրէր գրէթա կիւ-միշ Լիյազաթ միտալեալարը իհտան պուլրբլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտըֆէրի իա-նէ գօմիսիօնընատան.

Մէճլիսի ասարը Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիտէն օլան Համի-տիյէ Հիճազ չըմէնտըֆէրի մէսարիֆ-ը ինչիյէսինէ մէտար օլմագ իւզ-րէ, պու սէնէ քէսիլէճէք գուրպան տէրիլէրինէն տախի մէմուրինը պէ-լէտիյէ մարիֆէթիյէ թօբլաթը-ըբլմասը մուգարրեր օլարընդանան վէ տէրի իթա էյլէյէճէք ահալը հա-միլեթ վէրիլմէք իչուն, վասաթը մէզքուր չըմէնտըֆէր իանէ գօմի-սիօնը մէհրը ըէսմիսինի հավի, վէ պէհէր ատէտի պիրէր տէրիյէ մու-գապիլ սարը ըէնկլի մախսուս պի-լէթլէր թապ իթթիրիլմիշ օլարընդն-ատան, պիր կէօնա եանընընդա մա-հալ պրագբլմամասը զընընդտա քէյ-ֆիյէթին իլանընա իպթիտար գբ-ընը։

* * *

Ասքերի թէգաիւտ Սանթարը հի-սապընա իսքէնտերուն, Պէյրութ վէ Պաղտատա, Երզրում, Բրէվեզա նէգա-ըէթլերի մերքէզլերիյէ միւհգաթը կէօմրիւքլէրինէ մէվճուտ պուլընան էշեատ ամնիյէ՝ ասքերի Թէգաիւտ Սանթարընդն մաաշաթը միւթէտա-խիլէ գուրօնյարը մուգապիլինէ ֆիւրուսխթ օլունմագ իւզրէ ալէյու-սու մէվզրի միւզաքերէյէ գօնուլ-մըշ վէ պէհէր 100 ղ.ըզ էշեատ այ-նիյէ 400 ղ. մաաշ գուբանը վէ սան-տըզ սուրէթի վէրիլմէք իւզրէ թա-լիպ տախի պուլընմըշ օլարընդանան, պէհէր 100 ղ.ըզ էշեայա մուգա-պիլ 400 ղ.ըզգանան զեյատէ սերկի վէ սուրէթ իթթասյալ էշեատ մէզ-քիրէյի գապուլէ բաղպէթ իտէնէ-րին՝ էյյամը թաթիլիյէ միսթէնա օլմագ իւզրէ 13 փեատ. 318 թարի-խինդն իթիպարէն 11 կիւն զար-ֆընտա հեր կիւն մէզքիր սանտըզ իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյ-լէմէլերի լիզումը՝ Ասքերի Թէգա-իւտ Սանթարը նէզարէթը ալիյէսին-դն պիտիրիլմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Սըհհիյէ Թելեկրաֆնամէլերի.

Իսկենտերիյէ իլէ տիկեր Մըսըր լի-մանընարընա կէլէնէր հագգընա մէրի օլան Թէտպիրլերի իլղա վէ պու-նա մուգապիլ մէմուիլքը սաիրէի Շահանէնինդն սըհհիյէ Թապիպի պու-լունան իւք լիմանընա եէթիշտիրլէ-րինտէ մուայէնէի Թըպպիյէ իճրա-

---

—Արապայա պինիպ կիթիւլը մի, սո՞նրա... պէնի պուրատա՞ մը պը-ըադարլար...

— Արդամըզտան եավաշ եավաշ կէլսին...պիզէ եէթիշսին ատիւլը...։

—Հէմ եավաշ եավաշ կիտիլիր, հէմ տէ արապայա եէթիշիլիր մի, պու նա՞սըլ սէօզ, պէնիմի էյլէնի՞-յօրլար մը։

—Իսմինիզ Պիտօվա տէյի՞լ մի։

—Խա՛յըր Պիլօվա տէյի՞լ, Պիտո-վա։

—Պիլօվա իլէ Պիտօվանդն պիրի պիրինտէն օ գատար ֆարգը եօգ կիզլի...։

—Նա՞սըլ եօգ... օ պաղդա իսիմ, պու պաղդա իսիմ...։

—Իսմինիզ նէ օլուրսա օլսուն, է-ֆէնտիմ... օնլար սիզի պրագբլար կիթիւլեր...։

—Էօյլէ իսէ գօյայըմ...։

Պիտօվա գահվէխանէէն չըգար, ֆուրթունայա, եաղմուրա էհէմմի-յէթ վէրմէքսիզին գօյմաղա պաշ-լար։

Մութօնէ սիլէսի Սէն Տընի սօգա-ղընա վասրլ օյմուշ պուլընընդանան, նէ գատար գօյմուշ օլսա Պիտօվանդն արթըգ օնլարա եէթիշէպիլմէսի գա-

---

ուզուն միւատէթ պէքլէմիշ, հէրիֆ կէլէճէք, վասը մուճիպինճէ ագտը բապրթաի իդտիվաճ էյլէյէճէք, քէնտիսի իլէ էվլէնէճէք սանմըշ, հէյհա՞թ...

Կիւնլէր կէչտիքճէ գարընընտաքի մահսուլը աշգը պէօյիւմէյէ պաշլա-մըշ, գատընճըզաղ պունտան սոն տէ-ըէճէ իւրքմիշ, չիւնքի մէհսուլ օլ-տուղը սիլէ խալդը եիւզիւնին գա-բասընը գարընընդն պէօյիւմէսինանէն անլայաճագ. չիմտի նէ՞ եաբսընը, նէտամէթ բէշիմանլըգ վար, ֆա-գաթ նէ՞յէ եարար, թէմամ պէօյլէ պունալարդը հէնկեամտա պաղդա պիր եալանճը պաշ կէօսթէրմիշ, պի-ըինճի ֆէլաքէթտէն իպրէթ ալմա-յան գատընը պու աէֆա իքինճի ա-շրդը եիւզիւնէն ումմիմանէյի պօյ-լամըշ, արթըգ օրատա գատընընդ մէզիլէթինի զայլ իթմիշ, պիր գա-ըը, տահա տօղրուսը չիրքեաղ տիլի պիր մախլուգ օլմուշ։

Զէմանը կէլէրէք աղրըլարը պաշ-լամըշ, ումմիմանէճի գարը պիր էպէ կէթիրմիշ, Անասթասիա տիլ-պէր, սէվմիլի պիր չօճուգ տօղրու-մըշ։ Պիր լօգամ էքմէք բարասընը թէտարիք իլէ գարընը տօյուրմագ իչիւն ըֆֆէթինի պիր թագմ չէհ-վէթբէրեսթլերէ սաթմագ ըէղալէ-թիյլէ թէէմինը մախչէթ իտէն պէտ-պախթ պիր գարը հիչ մահսուլը հա-յաթընը պագապիլը՞ մի. վագրա աշաղրտա կէօրիւլէճէկի վէճհլէ Ա-նասթասիա՝ վալիտէյնի ՇՀրսսը իլէ չօճուղընա քէնտիսի պագմագ, օնը եանընտան այբրմամագ իսթէմիշ ի-սէ տէ, ումմիմանէճի գարընընդն «պէօյլէ եէրտէ չօճուղա պագլամագ» տիլէ իսրար իթմէսի վէ էպէ-նին տէ «Գըզըմ, Միւսիւ . . . նա-մընտա պիրինդն զէվճէսի պէնտէն եէնի տօղմուշ պիր երքէք չօճուգ իսթէյօրաը, պունը օնա վերիրսէն երէյիճէ բարա ալըրսընդն» տէմէսի եվվել եմրտէ վէ հեր հալտէ մեճ-պուրի օլարագ մուվաֆագաթ իթ-տիրմիշ. պունընդն իւզերինէ էպէ՝ չօ-ճուղը ալըպ տէտիկի միւսիւնինդն զէվ-ճէսինէ կէօթիւրմիշ։

Արատան պիր գաչ հաֆթա կէչինը-ճէ Անասթասիա ուսանան եավրուսը-նը կէօրմէք արզուսը պէօյիւտիքճէ պէօյիւմիշ, պու հալ իլէ էպէյէ միւ-ըաճաաթ իթմիշ, ճատը գարը՝ «չօ-չուգ պաշդասընդն տը. արթըգ սէ-նին օնատա հիչ պիր հագգընդն գալմա-մըշ տը՞» տէմիշ։

Անասթասիա իսէ պու սէօզլերի ի-չտինճէ տօղրուճա Միւսիւ ...նին խանէսինէ կիթմիշ։

Հալպուքի հիքեայէ իթտիկմիզ վագատան եվվել Միւսիւ ...նդն զէվճէսի գբսրը օյտուղը իչիւն գա-տընդն իլէ տայիմա միւնազատա իտէր-միշ, հաթթա հերիֆ չօճուգ խաթրը իչիւն պիր գատընը մէթրէս թուր-թաճաղընը պիլէ զէվճէսինէ սէօյլե-մէյէ գատար չըգըմըշ, զէվճէ՝ թա-պիի պունտան իւրքմիշ, նէ սաղլամ այագ գապը օյտուղը՝ եօգարբատա զի-քը իտիլէն հալլերինտէն անլայը-լան պու եէպէյի պուլմուշ, վերտիկի բարա սայէսինտէ կէօյա եպէնինդն եաբարընը իլաճլար եիւզիւնտէն մա-

---

պիլ տէյիլ իտի։

Պիտօվա պիր միւտտէթ գօյտուգ-տան սօնրա ուզագտան պիր արապա կէօրիւր, օնլարընդն արապասը զանընը իլէ քէնտի քէնտինէ տէր քի,

—Հա, իշթէ օնլար... պիր աղ տահա գօյարսամ արապայա եէթիշէ-ճէյիմ, օ զէման եօրկունլըզընդն աճընը չըգար.— խիլեասը իլէ թէզտիքը զայրէթ իտէր, սելլերէ, չուգուրլա-րա, պաթագլըգլարա տալըպ չըգա-րագ գօյար, նիհայէթ արապայա եէթիշիր, արապաճլյա թէկալը քէսկին պիր սէտա իլէ,

—Տուր... տուր... —նիտալարը իլէ հայդըրըր։

Արապաճը պու պաղըրմալարա հիչ էհէմմիյէթ վերմէգ, եինէ եօլունա տէվամ իտէր։

Պիտօվանդն հիտատէթի արթա-ըագ,

—Տուրսա՞նա, ճանըմ... արապա-նդն իչինտէքի զէվաթ պէնի պէքլէ-յօրլար, պէն օնլարընդ ՇատամըյըմՇ։ Պէնի արապայա ալարընընդանան տօլա-լայը սանա պախչի վերէճէքլեր...

Արապաճը հայվանլարընդ պաշընը չէքիպ թէվագդուքլէ,

—Էօյլէ իսէ, պույուրընըզ...

Արապա տուրուր տուրմաղ՝ Պիտօ-վա հէման գօյար գաբուլը աչար. արապանդն իչինտէն պիր գատընդն սէ-տասը՝

—Ամանն եա Բապպի, պիզէ եէ-թիշտի.—տէյի հայդըրըր։

Արապանդն էօթէքի գաբուսը ա-չըլըր. պու երքէքլէ գատընդ պիրէր պիրէր խէյալ սիւրաթըյա ալաղը-յա աթլայտաագ գօյարլար, կէօզտէն դայպ օլուրլար։

Պու հատիսէյ գարշը Պիտօվա չա-չըրըր, գօյանլարընդն արգալարընտան պագագ գալըր։ Թէլալարընտան Մի-սիւ չաբգասընը, Մատամ տա էլտի-վէնէրինի արապատա պրագբրլար. պու հալի կէօրիւնճէ՝ արապաճընդն հայրէթի տէ Պիտօվատան ալաղը գալմատրընտան, սօրար.

—Պու նէ՞ տէմէք օլաճագ, սիզ արապայա թագարրուպ իտէր իթմէգ միւշթերիլերիմ իւրքերէք հէման սա-վուշրլար...։

Պիտօվա արապանդն պատամաղընտան էնէրէք,

[Տէվամի]

ՆՕՐՏՏԱՑՁԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաթօրլար

ԳԱՑՁԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրատան դեկա. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐԳՈՒՐԳ Պրէմէնատէն դեկա. 23/6
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն դեկա. 1/13
ՆԷԿԱՐ Պրէմէնատէն դեկա. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէվէնատէն դեկա. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱՊՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաթօլիատէն դեկա. 23/6
ԳԱՐԼՍԲՈՒՀԷ Պրէմէնատէն Պալթիմոր իչիւն դեկա. 5/18
ՄԱՑՆ Պրէմէնատէն Պալթիմոր իչիւն դեկա. 12/25
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն Կալվէսթօն իչիւն դեկա. 30/13
ՄԱՑՆՇ Պրէմէնատէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկա. 1/14
ԳՐԻՖԻԷԼՏ Պրէվէնատէն Պրազիլ, Պահիա, Բիօ տը Ժանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դեկամբեր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆԴ Պրէվէնատէն Բլաթա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Բիկօ իչիւն դեկա. 7/20

ՄԵՔԻՆԷԷԼԱՊ ԵՍԱՐՊ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկա. Ճէնօվա-Նաթօլիատէն
ՇԹՈՒԹԳԱՐՏ 11/24 դեկա. Ճէնօվա-Նաթօլիատէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկա. Ճէնօվա-Նաթօլիատէն
Բէնանկ, Սինկապուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եօգոհամա իչիւն։

ԱՐՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՏ Ռէձէնթ Լէոնբօլդ դեկա. 21/9 Ճէնօվա-Նաթօլիատէն
ՖՐԻԴՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկա. 17/30 Ճէնօվա-Նաթօլիատէն
Գոլօմպա, Ֆրէմանթլ, Աաէլաիա, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք էյնա վէ էմ-թատա գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէնը աթի աէնթէ-լէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ ՎԷ Ժ. ՏԷՔՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՖԻՕՑՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

Ինթար.—Էյնա վէ էմթանընդն տօղրուտան տօղրուտա Տէրսատաէթտէն պա-լէատէ զիքր օլունան լիմանլարատան պիրինէ նազլ իթմէկի՝ աէնթէլէրի աէրէօճաէ իտէրլէր։

տամ համիտ գալմըշ, Միւսիւ...տէ պու տօրմայը եուԹմըշ, մատամընդն համիտլիք խայալընդն տօգուզընճը այը իչինտէ իքէն, եազըլարընդը վէճհլէ Անասթասիանդն տօղուրմասը յա էպէ չօճուզը կէօթիւրիպ մէգզուրէյէ Թէսլիմ էյլէմիշ, վէ Միւսիւ... տա-խի օ կիւն ագշամայընդն խանէսինէ կէլինճէ, հիյլէքեար անանդն էվլա-ատընը եօզ օղունը զանն իտէրէք, հասրէթլէ գուճագլամըշ. արթըգ պէօյլէ տիւպարայը գուրան պիր գա-տընդն՝ չօճուզը հագիգի վալիտէսինէ իտտէ իտէ՞ր մի։

Սահթէ վալիտ՝ Թարիխտէն 4 այ գատար էվվել գօմշուլարընտան պիր գատընդ իլէ, հեր նէտէն իսէ միւնազատտա պուլունմասը իլէ իշ Ամիյէյէ գատար տայանըպ, պէլէ-տիյէ Թապիպի Հիւսնիւ պէյ Թա-բրաֆընտան իճրա գբլընան մուայէնէ նէթիճէսի օլարագ չօճուղընդ՝ միւտ-ատիյէտէն տօղուղընդան տէյիլ, հաթ-թա մէզպուրէնդն համիլէ գալտրըգ-նա տահր պիլէ ալէտմէթ կէօրիւլ-մէյիկի հագգընտա վէրիյէն բարբ-բա իսթինատէն մահքէմէ պէրտէթ գարարընը Թէպլիղ իթմիշ իքէն, է-պէ իլէ զէվճէսի՝ Միւսիւ ...յի եի-նէ գանտարմըշ վէ զէվճէսինդն հա-միլէ օլտուղընդն գանընը գուվվէթ-լենտիրմէյէ մուվաֆֆագ օյմուշ պու-լունմասը՝ Միւսիւ... ճէնտարմերինդն խաթրը սայլըը ագրալարատան օ-տուղընը անլաթտրբբյօր....

Անասթասիա իլէ Միւսիւնդն զէվ-ճէսի «չօճուզ պէնիմ տիր վերճէճ-սինդ» «խայր պէնիմ տիր վերճէմէյ-

---

Արապա տուրուր տուրմաղ՝ Պիտօ-վա հէման գօյար գաբուլը աչար. արապանդն իչինտէն պիր գատընդ սէ-տասը՝

—Ամանն եա Բապպի, պիզէ եէ-թիշտի.—տէյի հայդըրըր։

Արապանդն էօթէքի գաբուսը ա-չըլըր. պու երքէքլէ գատընդ պիրէր պիրէր խէյալ սիւրաթըյա ալաղը-յա աթլայտաագ գօյարլար, կէօզտէն դայպ օլուրլար։

Պու հատիսէյ գարշը Պիտօվա չա-չըրըր, գօյանլարընդն արգալարընտան պագագ գալըր։ Թէլալարընտան Մի-սիւ չաբգասընը, Մատամ տա էլտի-վէնէրինի արապատա պրագբրլար. պու հալի կէօրիւնճէ՝ արապաճընդն հայրէթի տէ Պիտօվատան ալաղը գալմատրընտան, սօրար.

—Պու նէ՞ տէմէք օլաճագ, սիզ արապայա թագարրուպ իտէր իթմէգ միւշթերիլերիմ իւրքերէք հէման սա-վուշրլար...։

Պիտօվա արապանդն պատամաղընտան էնէրէք,

[Տէվամի]

ճէկիմ՝ նիզա իլէ սաչ սաչա կէլտիք-լերի էսնատէ Միւսիւ՝ խանէսինէ կէ-ըիւր, միւտարէպէյի կէօղլերի իլէ կէօ-ըիւր, իտտասալարընը գուլագլարը իլէ իչիտբր, պիլմէճպուրիյէ բօլսէ մա-ւիւմաթ վերիր, գատընլարընդն հէր իքսի տէ պէլէտէյէ թապիպինէ մուայէնէ իթտիրիլիր. Մատամընդն ասլա տօղուրմատրընդը, Անասասիա-նընդն իսէ հէնուզ 40ը չըգմամըշ լո-հուսա պուլընարընդը հագգընտա բա-ըօր վերիլիր։ Միւսիւ՝ հագիգաթը կիւճհալ իլէ հրսս իտէպիլիր. խանէ-յի թերք իտէր, ֆագաթ զէվճէսի հալէա «չօճուգ պէնիմ տիր, պէն տօ-ղուրարմ» տավասընտա պուլընմասը հէմ կիւլինէճէք վէ հէմտէ աճը-նաճագ հալլերէն տիր։

Իզմիր մէհքիմի՝ եագընտա պու-մուհաքէմէյի բուլեթ իտէճէք տիր։

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Ունիօն սիկուրթա գումբանեասընդն Տէրսատաէթ միտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իպթիտասընտան իթիպարէն ըՍ-թանպոլտա Սուլթան Համմամտա ք

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՓԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏՍՈՒ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

7ինսի հաֆթա 1903 փեարվար 12տէն փեարվար 18է գատար.
Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլոմէթրո.
Սէնէվի քիլոմէթրո հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ցաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	8,302		12,690	23			4,388	23
Իլք հաֆթալար	8,152	03	11,966	28			3,814	25
Ցունվար 1էն պէ-բու	8,173	45	12,069	70			3,896	25

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլոմէթրո
1903 յունվար 12տէն փեարվար 18է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ցաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	5,182	27	7,614	02			2,431	75
Իլք հաֆթալար	4,645	51	6,039	29			1,393	78
Ցունվար 1էն պէ-բու	4,722	19	6,264	25			1,542	06

ԻԼԱՆ

Գատարքէօյիւնատ Իսքէլէ ճատատէսնատ 32 նումէրօլը Էճզախանէի Շիւքրան՝ Սթանպոլ էճզախանէլերինէ բէգայէթ իտէր, գավախոը օրհիյէյէ Թէմամբյա բիայէթ իտէր։ Իլանարը՝ եավիէի Թրպպիէնէն էն էյիսի վէ էն Թաղէսի տիր։

Էճզախանէնին պիր չօգ միւԹէֆէրի հէքիմլերի առ վար

Սահիպ վէ միւտիրի
6—4 ՄԷՀՄԷՏ ՀՕՇԵԱՐ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 մարտ

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լէր.	092—
Օմմ. էհամը Բ	60—50
» » Գ	31—87
» » Դ ալթը	29—50
» » գարանթը	29—75
Օսմանը Պանգաը	14—12
Մըրը ասլ. մուԹահրատ	107—50
Պուլկար իսԹիգրաղը	92—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—360

Բարիզ 4 մարտ

Օմմ. էհամը ալթը	29—80
» » գարանթը	30—15
Երանս. էհ. 3% ֆր.	099—87
» « 3½ %	—
Բուլգէլի լիմանքէրի	125—50
Օսմանը Բէյթիսի էհամը	372—
» Պանգաը	605—
Դրեսթ Լիոնէ	1127—
ԻսԹանբուլ էհամը	102—40
Օսմանիյէ	484—
Ֆուան Օթոման	481—
Պրանեոլ	91—60
Թրանվամալ	143—50
Նամպիս 3 այ վատ	25—155

Վիէննա 4 մարտ

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	240—20
Բուլգէլի լիմանքէրի ֆր.	116—70
Օսմանը Բէյթի ագտինը	343—

Գէրլին 4 մարտ

Բուլգէլի լիմանքէ. (մարգ)	130—70
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—33
Փուլալ	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ամ. սիւն ագչմ. գաբ.	33—26
» » » էն եիւքսէք	32—26
» » » էն պաղալ	32—17
Պու սոգոտ ալչալը	32—27½
Բուլգէլի լիմանը ագչմ. գրնաբ.	123—50
» » էն եիւքսէք	123—50
» » էն պաղալ	123—
» » ալչալը	123—75
Ագչէ ֆուրլի	—
Բէրօա ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—05
Ֆուլիանա	1—65
Օպլիկոսիօն Թրամվայ	493—
Աթինրանա	4—22½
Լօքիսմ	88—
Պանգ Նոտիսնայ աբ Գրէ	418—50
Թրամվայ	143—
Բրլէթըմ Թանվիլաթը	496—
Դրեսթ Ֆոնսիէ Էմբրասէն	266—
Անատօլու չքմ. ագտիսնը	12—75
Նէրգէթը Եուրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օմմ. լիրասը 100 ղ.-ատն	ղ. բբ.
Պէյազ մէտիսիյէ ֆուրդէ	108—02
Մէճիտիյէ	107—
Ինկիլիզ լիրասը	109—38
Ֆրանսէզ ալթունը	87—18
Բոլ	90—
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Դորտոն գայմէտի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111-05
Բարիզ չէք	22-68

Ինկիլիզ բիրինճի՝ գէյէի ճէտիա 350,000 իլա 400,000, պէհէր ճէտիա գէյէսի 1 ղ. 3 բբ. 85 սանթիմ։

Շէքէր՝ գէյէի ճէտիա 60,000 իլա 66,000, պէհէր ճէտիա գէյէսի 1 ղ. 19 բբ. 45 սանթիմ։

Իմարաթը Ամիրէ լաղըմէսի իչիւն պիրէր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն մալիւմ էլ մըգտար էրզագրն ֆիյաթը միւխթէլիֆ իւէ իւէ Թալիպլերի էհտէլէրինէ պուլունաբաղը վէ չէհրը հալը Բումինին 15նճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 17նճի բաղար էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 Թէնզիլ գապուլ օլունաբ հատաբ լայգլարբնը պուլարը Թագտիրաէ իհալէի գաթիյէսի իհթա գելընճաղը մուգատատէա կալէթալար իւէ իլան օլունմըշ վէ էրզագը մէղքիւրէտէն պալէատէ մուրագգամ իթի գալէմ բիրինճ վէ չէքէր հատաբ լայգինը պուլմամըշ օլտուղը ճիհէթէ Թէմամբ միւատէթէ չէհրը հալին 20նճի բէնճէնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 22նճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 Թէնզիլ գապուլ օլունաբ իհալէի գաթիյէսի իհթա գելընճաղընա պինանէն, նօգսանլարբյա իթա իթմէք իսթէյէնլերին՝ մէհիսր իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

17 չուպաթ 318

Ահմէտ աղանդն՝ Նուրի պէյ զիմմէթինէ պա իլամ ալաճաղր պուլընան մէպալիին Թէէմնը իսթիֆասը զըմնընտա մահքէմէ ճանիպինանէն Թահիր հաճզէ ալընան Իսկիւտարտա Մէլիմիյէ ճատատէսինէ հապէլէվէրասէ բէտէրինանէն արիէն ինթիգալ իտէն 69 նումէրօլը պիր Թարաֆը աթթար Քիրեագօնընն վէրէսէսի տիւքքեանը վէ արգա Թարաֆը Մուխլիս բաղանն պաղչէսի վէ տիկէր Թարաֆը մէտեուընն վալիսէսինին պագդալ տիւքքեանը վէ Թախմինէն 120 արշըն իւզերինէ ինչա իսթիմլը վէ 50 արշըն պաղչէյի վէ իւզերինէ 1 օտաբը հավի գանվէ տիւքքեանընընն նրաֆ կէտիք հիսէսի՝ Թարիհը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա Իհրա գանունընա Թէվֆիգէն պիլմիւզայէտ ֆիւրուխԹընա միւպաէրէթ օլունաճաղը՝ Իսկիւտար Իհրա տարիէսինանէն իլան օլունընը։

16 չուպաթ 318

Թաշ Քէօրրիւտէ վագը 8000 ղրշ. պէտէլը սապգը Մուղաֆֆէրէտտին համմամընընն՝ 319 սէնէսինէն իթիպարէն պիր սէնէլիկի 8200 ղշ.տա միւզայէտէ օլունը՝ Գոթամունի վիլայէթի Էվգաֆ մուհասպէհիլիկինէն քէչիտէ գելընան 16 չուպաթ 318 Թարիհլի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան ու իշար գելընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարընը՝ Թարիհը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընն 25ինճի կիւնինէ գատար 100ատ 10 նիսպէթինէ Թէէմին ագչէսինի միւԹասէրպէն Տէրսսատէթէէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ վէ մահալլինէ մէճլիս վէ Էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

17 չուպաթ 318 3—2

Պողազ Իչինէ Եէնիքէօյ հիվարընտա Բանայիա մահալլէսինէ Քէօյ Պայը ճատատէսինէ 132 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ Թէպատի տէվլէթը Ավիէնին Բում միլլէթինտէն Թանաղ վէլէտը Տիմիթրի էհտէսինէ օլտուղը հալէ մուգատատէմէ պա հէօճճէթը չէրիյէ 38 ատտա լիրաի Օսմանի տէյնի մուգապիլինատ վէքալէթը տէվրիյէ իլէ Բէրուզէ հանրմ նամընա մէրհուն պուլընան մալիմ էլ հուտուա վէլմիլէթմիլաթ պագդալ Անտոն գալթուը տիմէքլի մասրուֆ որրֆ միւք պիր պապ մէյխանէ միւլքինին 6 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսիյէ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 20 սէհիմինին՝ միւատէթը մուայէնէնին միւրուր էլլէտիկի հալէ թէսվիյէի տէյն օլունմասընան նաչի վէքիլը տէվրի վէ զվէճի տավտ վէքիլի Սէյիտ Ռիչարդ էֆ. Թարաֆընան վուգու պուլան իսթիտա իլէրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ Թարիհը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինատ իհալէի էվվէլիյէսի վէ անանէն սօնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100ատ 5 զամմը գապուլ իսթէրէքխիթամը միւատէթատ իհալէի գաթիյէսի իհթա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթէ մէվգբի միւզայէտէյէ գօնուլաբաղընան, Թալիպ օլանլարընը վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէգբիւր 2 հիսսէ իլէ 20 սէհիմին գէյմէթը մուխամմէնէ վէ Թահրիրիյէսի օլան 5835 ղշ.ին 100ատ 10ը նիսպէթինատ բէյ ագչէլէրինի միւԹասհրպէն Տէֆթէրը Խազանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէատա իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունընը։

15 չուպաթ 318 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլէրիինին նրսֆը լիրա 100 ղշ.-ատն նագատէն իյֆա վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մահսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տթիիզզիքր մահլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիսատընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 4նճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի չուպաթին 17նճի կիւնինէն իթիպարէն չուպաթին 24նճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միզայէտէսի իհրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ գապուլ օլընճաղընան, Թալիպ օլանլարընը՝ գէյմէթը մահամմէնէնին էօյրինէ միւռավի Թէմին ագչէլէրիյլէ պէրպէր Մահալաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունընը։

Դէյմէրը
Խոճամէնէսի

..00..35000. — Ահմէտ Ահմէտ աղանդն Ա.յասոֆեահ Քէպիր գուրպինատ Լիմին Խայրէտտին մէճիտը չէրիֆինէ Լ.ճզաի Շէրիֆի վագֆընտան Թօրխանէտէ Թօմթամ մահալլէսինատ Պոսթան Պայը ճատատէսինատ 2 նումէրօլը Թէրպիէն 180 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինատ 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ 30 զրա պաղչէ վէ չէհրի 800 ղշ. քիրալը մա միւլթէմիլաթ քեարկիր 1 պապ ֆրունդն 24 հիսսէտէն 7 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..15000..20000. — Հէքիմ Պայը Սինան էֆ. վագֆընտան Շահզատէ Պայընտա Պալատան Աղա մահալլէսինատ Զիլինկիրլեր օսգաղընտա միւքերրեր 3 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 Թարացա վէ 1 գույու վէ 14 զրա արալըգ մահալինի միւլթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

..12500..7500.—Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինատ Պայազիտ Մէյատանը ճատատէսինատ 37 նումէրօլը Թէրպիէն 45 զրա արսա տէրունինատ միւսթէգարը քեաղրտոր կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..00..6875.—Պէյիքթաշտա Շէնլիք Տէտե մահալլէսինատ Ըխլամուր ճատատէսիյլէ Օտայար սօգաղընտա 1 իլա 41 վէ 135 մագուլ նումէրօլարա մուրագգամ Թէրպիէն 8500 զրա արսատա մէպնի քէպիր գույուլը միւլթէմիլ Հավուզը պաղչէ տիմէրէ մատրուֆ Թոր պապ պօսթան կէտիկինին 72 սէհիմ իթիպար օլունան նրսֆ հիսսէսինին 8 վէ բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..00..1430.—Մաթպախը Ամիրէ Էմինի Գօճա Եուսուֆ էֆ. վագֆընտան Գուրուչէշմէ գարիյէսինատ Բրր օսգաղընտա 33 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղշ. քիրալը ախչապ միւք մա կէտիք պիր պապ պէրպէր տիւքքեանընընն 7ատ 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..5000..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4500.— Շէհր Էմինինատ Ճաֆիր Աղա մահալլէսինատ Սէրայ Մէյատանը ճատատէսինատ 60 նիսմէրօլ Թէրպիէն 65 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆիզ Էսմէր։

..00..6667.— Իսկիւտարտա Ասյաղմա մահալլէսինատ Արգա օսգաղընտա 4 նիսմէրօլը Թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..00..2750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2750.— Գարուտանիի Տէրեա Սինան Բաշա վագֆընտան Պէյիքթաշտա Ապպաս Աղա մահալլէսինատ վէ օսգաղընտա 13 նիսմէրօլը տէրունինատ 1 գույուլը միւլթէմիլ 240 զրա պիր գրթա արսանդն բուպ հիսսէսի. Շապան։

..00..500.— Շէհսապէտտին Պէյ վագֆընտան Լալէլիտէ Պալատան Աղա մահալլէսինատ Զիլինկիրլեր օսգաղընտա 13 վէ 15 նումէրօլը Թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր գրթա արսանդն 6 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Ֆէտահ էլճաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Մէվլէվիխանէ Գարուսընտա Քեաթիպ Միրզա մահալլէսինատ Ճամիի Շէրիֆ օսգաղընտա 40 նումէրօլը Թէրպիէն 519 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 110 զրա պաղչէ վէ 72 զրա սալաշ պարագայը միւլթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

..00..4750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Բամազան Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Իսկիւտարտա Արագբյէճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինատ չրգմաղ Օտայար սօգաղընտա 3 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 30 զրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..00..3302.—Մթավրօտտա Մէսճիտ սօգաղընտա 2 վէ 3 նումէրօլը Թէրպիէն 63 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 9 զրա մահալատ 1 ախրը վէ 100 զրա մահալատ պաղչէպան օտասը վէ 2 քեպիր տօլապլը գույու վէ 2 հավուզ վէ 22 տէօնիմ պօսթան վէ 8 տէօնիմ Թարլա վէ Թաշ օճաղը վէ սէնէվի 5000 ղշ. քիրալը 1 գրթա պօսթան կէտիկինին 120ատ 7պուչուգ սէհիմլիյէ միւլքինին վէ Թարլա վէ Թաշ օճաղընընն 120ատ 10ար հիսսէլերի. Բէճէպ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսսատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլեր.

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՅԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա մարտըն 2նճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Տուրս» վապորը Մարսիլիասան։

Ալաֆր. մարտըն 5նճի չարշէնպէհ կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Սուրիա սէվահիլինատն։

Ալաֆր. մարտըն 7նճի եմ. էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Դարատէնիզատն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԻՔ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 2նճի բշ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան էյլոնդն սիւվար օլաուղը «Տուրս» վապորը Օտէսայա։

Ալաֆր. մարտըն 5նճի բէնճէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Գրունոնդն սիւվար օլաուղը «Սախալիէն» վապորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. մարտըն 9նճը բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Գուրէնին սիւվար օլաուղը «Թիկրը» վապորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Պէյօիւ բօսֆորլար 1նճի սէվգը 320 ֆր.
2նճի մէվգը վապոր վէ 1նճի մէվգը չըմնաքֆէր 242 »
2ինճի մէվգը վապոր վէ 2էճ մէվգը չըմնաքֆէր 230 »
Եիւք վապորլարը 1ատ եանը 1նճի մէվգը 245 »

Տահա մեյլքէմմել մալիւմաթ վէ Թահրիրատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամանտէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպիլիրլեր։

Գումրանեա՝ ազրուսան ազրուս Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէսիթէանատ լիմանքէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն տաթի պիլէթ վէրէպիլէր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլաուղը մաքինալարընն զէրաֆէֆ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլընմըշ ազբ քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր Թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահալա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միլէատատա սէրկիի ումումիլերատ ատէրթ եիւզէն զիյատէ սիրլօմ վէ միսալեալարա նամլ օմուշ ազբ։

Շիպէլէր պիլիհիմէ վիլայաթը Շահանէտ։
Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուն՝ Տօղրու Օլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա՝ Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա՝ Թիւնէլին արգասընտա Սիկկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլտա՝ Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա՝ Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիլիէրէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինատ պուլընմասընա արգագաթ իթմէլի։

Մէղքիւր գումբանեանընն խարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլուն Տօղրու Օլտա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզուլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։

ԱՑՐ, ԿԻՆ, ՏՂԱՅ

Ա՛ռրդա տենդի հիւանդութենէ վերջը անկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև Հարկ չխնայուի, հիւանդին պէտք է տալ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍԿՕԹԹ ԲԸՂԸԴՐՈՒԹԻՒՆ

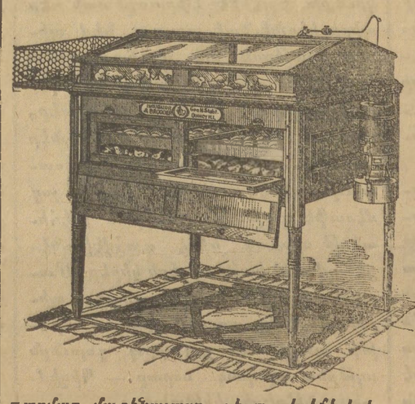
մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Ընդհանուր տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ է կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղատներէն և դեղագործներէն իր ծախքն։

18

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳՕԼՕԶԳՈՒԶԸԳԱՐՄԱԳ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ INCUBATOR



Թաղէ եումուրթատան բիւիւ չրգարմաղա մախսուս օլան իլկու մաքինալար՝ միւխթէլիֆ գրթալարա օլուպ, դայէթ մունթազամ եուրէթատ իսալ օլունմըշ արլար, 50, 100, 200 վէ եախսոտ տահա զիյատէ մրգտարընտա եումուրթալը խաթիպ իտէրլեր։

Իչպու գօլօչգա մաքինալարը Գալաթատա Մահմուտիէ ճատատէսինատ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈՎԱՌ Վէ ՇԻՒՐԻԳԵԱՍԸՆԸ ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ չիւպէսինատ դայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա արը։

Մէղքիւր մաղազատա չէֆթէլերէ ասն տէրեճէ միւգթազի օլան էտէվաթը զըրտիրէ միւքէմմէլ պուլընարդը կիպի, թէրէ եաղը չէպուլընարդը կիպի, սիւա տէրեճէլերի, արը գօվանարը, մէյվէ մէնկէնէլերի վէ սարէ մէվճուտ արը։ Քէզալիք Ամէրիգա մամուլաթընատ կաղ մաթեուլերի, բիւզկեար թուլումպալարը, էլ թուլումպալարը, մաթպախ թագտիրը վէ պաղչէ ալէաթլարը (էգճիւմէ Ամէրիգանդն մէշհուր վէ նէֆիս բէնկեարնկ չէնէ թօխտալարը) ֆիւրուխթ օլունը։

Գունտարատա պաղդա, էլ, տակը վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալար, սաաթլար մէվճուտ օլաուղը կիպի, սալօն մօպիլեալարը տախի սբրարը իւզերինէ կէթերթաբէպիր։